

**INCREIBLES
RELATOS
DEMONIOS Y
EXORCISMOS!**

Cuando el alma de algun occiso regresa a este mundo, no es siem- con el fin de causar terror y panico a quien se le aparece. En la mayoria de los casos de apari- ciones, un espíritu se hace visible para traer un presagio de algun peligro, aviso, o algun mensaje de alerta sobre algun accidente.

En este articulo, he presentado a nuestros lectores, varios casos rela- cionados con este tema. Reciente- mente, recibí un relato similar de parte de una lectora nuestra. Nos la envia de la Cd. de San Antonio, reconocido como un punto de mucho valor historico debido a su origen cronologico tan profundi- sado.

El relato que nos envia la Sra. Carolina Mares y que enseguida comparto con nuestro publico, lo he registrado en mis archivos bajo el titulo:

"Los Niños de la Misión"
En la fabrica donde yo trabajaba, oyi una vez una platica que me interesó mucho. Tanto, que aun sin conocer a la mujer que lo estaba discutiendo, me puse a preguntarle algunos detalles sobre ese caso.

Como era la hora de la comida, traje una silla y me senté en la mesa de ellas a platicar con aquella mujer que era mi compañera de trabajo. Le puse mucho cuidado a sus palabras y solo la interrumpi- mos para hacerle alguna que otra pregunta, dejandola en seguida pa- ra continuar su experiencia.

Nos platicó que en una noche de Verano, ella y su esposo, venian de



regreso a su casa, habiendo llevado los niños a un juego de pelota. Aunque ya estaba oscuro, no era todavia muy noche. Por el camino, venian repasando el juego que acababan de ver y los niños venian todavia muy excitados de juego.

De repente, se apagó el carro. Hasta las luces se apagaron por completo. El esposo de aquella mujer, trató de arrancarlo, pero al no serle posible, se bajó a ver lo que tenia. Como el carro habia dejado de correr de repente y estaba oscuro el camino, nadie se habia dado cuenta que estaba atravezado en el cruceo del tren.

Dice la mujer que nos platicó, que apenas se habia asomado su esposo a ver el motor, cuando el carro se comenzó a mover solo. En eso la interrumpi para preguntarle si acaso estarian de cuesta-abajo. Me aseguré que el camino jstaba completamente parejo! Al sentir moverse el carro, el esposo, cre- yendo que alguien lo iba empu- jando les grito que no lo movieran porque ya mero le pasaba la llanta del frente por arriba de los pies. Al mismo tiempo que la mujer le dijo que ellos no eran, se fijó que todos iban arriba del carro. Al cruzar el camino de fierro, se detuvo solo. De rato, paró un carro que iba de paso y le ayudaron a componer el defecto para seguir a su casa.

"Y, ¿Que cree Ud. Que puede haber sido?" le pregunté.

"Pos, no sabemos," me contestó. Una de las demas que estaban allí en la mesa, contestó y dijo que ella sí sabia lo que habian hecho que se moviera el carro. "Ya le ha pasado eso mismo a mucha gente," dijo la otra mujer. Se llamaba Jacinta y tenia poco de haberla

conocido.
"Eso sucede" siguió diciendo, "Cuando se pára algun carro sobre los traques."

"Bueno, Pero ¿Porque? Le pre- gunté yo.

"Allí en ese mismo cruceo, maté el tren a toda una familia," contestó Jacinta. "Hace algunos años que paso esto. Venian por ese mismo camino. Venian de visitar la Misión. Cuando se les atravezó el tren, el carro, no alconzó a enfren- ar a tiempo. Así fué como murieron todos. Cuando llegaron las ambulancia a darle auxilio, solo uno de los niños estaba con vida. Las ruedas del tren le habian pasado por arriba de sus piernitas y uno de sus brazos. Ya casi vacio de sangre y con el dolor de su cuerpo, todavia lloraba y lasti- madamente le llamaba a sus padres, sin saber aquel inocente que ya estaban muertos los dos."

"Jacinta nos alcanzó a dar una breve explicación de ese extraño caso, antes que sonara el pito para volver a nuestro trabajo. Pero el asunto no termino allí. Yo siempre he tenido una curiosidad por saber lo que no me importa. Mas bien

estoy como San...
creer. Me acordé a...
vive cercas de a...
misma tarde, despu... trabajo,
tan pronto como llegué a mi casa,
le llamé por telefono para ver si
era cierto lo que me habian
contado.

[Continúa la Proxima Semana]

El Editor

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 2305 19th St., Lubbock, Texas 79401. Telephone, 806:763-3841. **EL** Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily those of Amigo Publication or its owner.
Editor/Publisher: **Bidal Agüero**
Staff: **Luis Ordoñez, Jesse Reyes, Mauro Gonzalez, Rey Rivera, Olga Riojas, Blas Mojica.**

El Editor

YOUR BEST SHOT

DON'T FORGET TO VOTE

Eliseo SOLÍS
FOR COUNTY COMMISSIONER

VOTE MAY 3

Bidal Agüero, Treasurer.

FALCON'S LIQUOR MART
We Keep U In Good Spirits
300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027
Phone 647-2343

BIG JOHN'S BARBECUE
Sandwiches*Plate*by the Pound
Open 7 Days
11 a.m. to 9 p.m.
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.
Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road
Owned & operated by **John & Dorothy Upshaw**

VOTE May. 3 FOR ABEL ANZALDUA
FOR CONSTABLE PCT. 6

"Pienso que yo puedo desempeñar este trabajo para la comunidad. Tengo 20 de experiencia, y conosco nuestra comunidad"
Pd. For by Abel Anzaldua, Campaign Treasurer.

FLICK THEATRE
Now Showing XXX Films

Open 1 p.m. to 12 Midnight
Admission \$5.00 Each
Ladies Free Every Tuesday Night - Couples Welcome
Also We Now Have 25¢ Peep Shows
Bring this ad for \$1.00 off regular admission
Open 7 Days a Week
2212 19th St. Ph. 762-9623

CASA TAXCO
113 North University
Teléfono - 747 8565

La Casa Taxco anuncia que ya tiene tarjeta especiales para el día de las Madres en español. Pase y aprécielas.

STATE THEATRE Open
Adults \$2.50 Friday thru Sunday
Niños de 5 a 11 Gratis Saturday, 3:30 P.M.
Senior Citizens, \$1.00 Sunday, 1:30 P.M.
1316 TEXAS AVE. LUBBOCK, TX. Llame 747-5922

ARNETT BENSON THEATRE
Open 7 days a week
Open Saturday 3:30 pm.
Sunday: 1:30 P.M.
Adults \$2.50 Children: 5-11 \$1.00 Senior Citizens: \$1.00
105 N. UNIVERSITY LUBBOCK, TX. TEL: 762-4537

Esta semana del 2 al 4 de Mayo

DEL PUENTE
HACISO BUSQUETS
ANA LAURA
BILLY CARDENAS
BARBARA KAY

UNA MANO TRIUNFO
COMO LA VILLA
LUCHA VILLA

LA MANO DE LA VILLA
VALENTIN TRUJILLO

LA MANO DE LA VILLA
JULIO ALEMAN

LA MANO DE LA VILLA
MATEO MARTIN

LA MANO DE LA VILLADAVID SUAREZ

LA MANO DE LA VILLA
ARNOLO DELGADO

LA MANO DE LA VILLA
HERNAN ORTIZ

LA MANO DE LA VILLA
MICHORLAN

Esta semana del 1 al 7 de Mayo

CADENA PERPETUA
ERNESTO GOMEZ CRUZ, ANA OTIELA MURCUGIA, ANGELICA CHAIN, ROBERTO COBO
Actuación especial: PILAR PELLICER, JULIAN PASTOR A COLORES
Estrella invitada: ANA MARTIN

CADENA PERPETUA
PEDRO ARREARAZ, HARCISO BUSQUETS

CADENA PERPETUA
CANTINILLAS - ASI ESTA EL DETALLE

Proxima semana de 9 al 11 de Mayo

CONTRA DESTINO
PELEAS, CANCIONES EN UNA HISTORIA INOLVIDABLE
PELEAS, CANCIONES EN UNA HISTORIA INOLVIDABLE

CONTRA DESTINO
TITO NOVARO

GENTE VIOLENTA
UNA PRODUCCION DE SIGUR ANDRÉ BARBAGAN
ARMANDO SILVESTRE
ANTONIO DE HUD
REBECA SILVA
VICTOR JUNCO y
PATRICIA FERRER en

Proxima semana de 8 al 14 de Mayo

ANDRES GARCIA GERARDO REYES DIANA TORRES
DOS HERMANOS MURIERON
ADA CABRASCOS, MAURICIO YCARLO y la presentación especial de PATRICIA CUELL

JULIO IGLESIAS
TODOS LOS DIAS, UN DIA

ISA LOPEZ, CAROL LYNETT, SALVA MARIQUEZ, ARMANDO SILVESTRE, PEDRO ARREARAZ, ALFONSO SUAREZ

***** FILL THIS COUPON *****

\$1.00 GOOD ONE DOLLAR DISCOUNT PER FAMILY UN DOLAR DESCUENTO POR FAMILIA PER VISIT*****POR VISITA

NAME-NOMBRE: _____
ADDRESS-DIRECCION: _____
CITY-CIUDAD: _____

Please check one box indicating whether you heard, read, or watch our commercial.....
Indique por favor donde escucho nuestro comercial.....

RADIO PASATIEMPO
 TV EL EDITOR
 POSTERS AT THEATRE

\$1.00 GOOD

Espíritu patrio del 5 de mayo

por Ricardo Stanton Salazar

Cientodieciséis años después de Puebla

El cinco de Mayo de 1862, más de seis mil soldados franceses muy disciplinados y bien armados se encontraban en Puebla camino a la capital mexicana con la misión de apoderarse del gobierno que estaba en manos de Benito Juárez. El ejército Mexicano aunque pobremente equipado y solo alcanzando 2/3 el número de los franceses desafió en forma aplastante al ejército imperialista, forzando a los sobrevivientes a retirarse en desbande. Fue una victoria brillante del pueblo Mexicano sobre las tiránicas fuerzas imperialistas.

En conmemoración del 117avo aniversario de esta batalla en Puebla, reflexionemos por qué este hecho particular sobresale radiantemente a otros en los anales de la historia Mexicana. Haciéndolo así comprenderemos que la lucha del pueblo Mexicano hoy en día, tanto en México como en los EE.UU., es la misma lucha en la que la nación Mexicana fue dolorosamente concebida y la cual persistió desde entonces.

Empecemos por mirar un segmento crucial de la historia de México; la primera mitad del siglo 19. Esta época que prolonga aún la costosa y valiente liberación del pueblo Mexicano del dominio Español; porque después de la guerra de Independencia de 1821, la economía Mexicana estaba desbastada y no era capaz de sostener a sus recientes miembros liberados. Los líderes que tomaron las responsabilidades de gobernar la nación y guiar su desarrollo eran o terriblemente inexpertos o terriblemente corruptos, o aún peor, ambas cosas a la vez.

Antonio Lopez de Santa Ana es el

ejemplo más sobresaliente, controló la política y el gobierno Mexicano por más de 35 años. Su ejemplo de corrupción duró casi medio siglo. Fue un oportunista cuyas aventuras costaron la pérdida de más de la mitad del territorio Mexicano. Provocó dos guerras llevando al pueblo Mexicano de un desastre a otro.

En vez de conducir a México fuera de su estado caótico en que quedó después de la guerra de Independencia, sumergió al país aún más hondo y consumo sus riquezas para su propio beneficio.

Siguiendo el derrocamiento inevitable de su régimen, México quedó casi indefenso. Santa Ana dejó el tesoro del estado vacío y enormes deudas con todo el mundo. Esto fue seguido por tres años de guerra civil total entre conservadores y liberales. En ese entonces Benito Juárez hizo cargo del gobierno, la nación estaba destrozada, políticamente, socialmente y económicamente. Francia, Inglaterra y España exigían compensaciones por pérdidas en México y pago de las enormes deudas. Juárez trató de persuadir a estos países a confiar en él y esperar hasta que la economía se recuperara. Francia tomó ventaja de la débil posición Mexicana y usó su deuda como excusa suficiente para una intervención militar. Francia vio la condición Mexicana como una espléndida oportunidad de expandir su dominación imperialista y su poder. México en esta época se había recién deshecho del régimen despótico de Santa Ana y así también se recuperaba de la guerra civil cuando Francia ahora amenazaba con invadir y este hecho revive el tipo de tiranía del cual el pueblo Mexicano recién acababa de

desahacerse. Sin embargo México estaba listo a continuar la lucha. México no sucumbiría fácilmente.

Los franceses invadieron y fueron rápidamente vencidos. Este triunfo del ejército Mexicano fue en parte debido a sus líderes militares. Le debemos un saludo al general en jefe Ignacio Zaragoza y a la valentía de Díaz, Negrete, Berriozobol y en particular a todos los patriotas mexicanos que dieron sus vidas en ese momento histórico.

Hoy en día este evento histórico es celebrado por mexicanos en toda América. Aunque sabemos que el ejército imperialista francés finalmente subyugó brutalmente la resistencia del pueblo mexicano, imponiendo su dominio opresivo por seis años. Todavía observamos esta resistencia con respeto y orgullo. Este evento, lo mismo que la época

que la precedió, representa la continua lucha del pueblo mexicano. A través de su larga historia, México a surgido y caído: la independencia lograda en 1821 fue seguida por un régimen despótico. Al triunfo en Puebla siguió un golpe de estado por los franceses y la imposición ilegal de un emperador extranjero. El acertado liderazgo de Benito Juárez fue seguido por la dictadura de Porfirio Díaz. Lo importante es reconocer que el pueblo mexicano nunca se a rrendido.

El pueblo mexicano en los Estados Unidos es parte íntegra de esta lucha. Nosotros también hemos triunfado y caído. Nuestros avances son contrapuestos por las condiciones deprimentes en nuestros barrios y el abuso

Vive Cinco de Mayo

de la migra, la falta de proveer educación bilingüe para nuestros hijos, la adicción de drogas entre nuestra juventud. Mientras celebramos estas fiestas patrias, no perdamos de vista que estamos en medio de una batalla, una continua lucha por justicia.

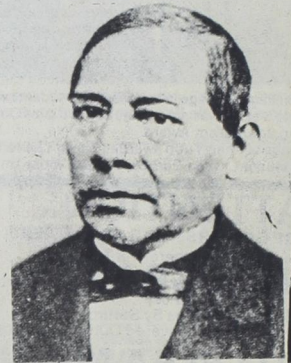
En este momento tenemos a miles de nuestra juventud en escuelas y otras instituciones a los que se les quiere convencer que su cultura es inferior. ¿Cuántos están confundidos sobre su identidad nacional? ¿Cuántos se esfuerzan para mantener su idioma materno y aspiran a ir a las universidades?

Mientras disfrutamos este día conmemorativo, reflexionemos sobre nuestro compromiso hacia nuestro pueblo, especialmente la niñez que es la esperanza del mañana. Continuemos trabajando juntos, organizando nuestro pueblo. Mediante la educación debemos de armarlos con los elementos necesarios para efectuar cambio social. Debemos de organizar a nuestros padres de familia que trabajan en las fábricas, nuestros parientes que laboran en los campos y nuestros hermanos y hermanas en las escuelas y barrios. Juntos debemos de luchar para forjar una conciencia nacional y anti-

imperialista. Simplemente debemos construir la unidad de nuestro pueblo. Nosotros somos los maestros de nuestro pueblo, y es nuestra responsabilidad regresar a nuestras comunidades y convertirnos en Hidalgo, Ortíz, Zaragoza y Juárez contemporáneos. En nuestras manos están nuestras futuras victorias o derrotas, y especialmente el espíritu de lucha del pueblo Mexicano.



Ignacio Zaragoza led the Mexican battalion against the French on the 5th of May, 1862.



Benito Pablo Juárez, leader of México 1806-1872



Eliseo SOLÍS
VOTE MAY 3
FOR COUNTY COMMISSIONER
WORKING FOR THE COMMUNITY
Democratic Primary
Precinct 3



MINI-MALL FLEA MARKET
3117 AVE. H 744-3656
2nd BIG WEEK MAXI DRAWING
Thousands of Dollars of Prizes To Be Given Away By Drawing During The Mini-Mall's Get Acquainted Celebration. Register In Each Booth You Need Not Be Present To Win. No Purchase Necessary

El Editor

RANCH HOUSE

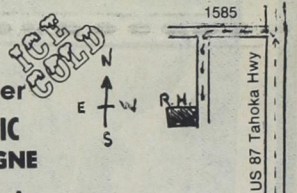
Beer & Wine

Tenemos Especiales los Viernes, Sábados y Domingos

Your Favorite Beer
IMPORTED-DOMESTIC WINES & CHAMPAGNE

Complete Drive-In Service

2 1/2 Miles South on Tahoka Hwy. 745-1059




GRAND OPENING

EL TENAMPA BAR

Live Music Every Friday, Sat. and Sunday

The most comfortable place... **GET A GOOD NIGHT'S ENTERTAINMENT**

Happy Hour Everyday 5 to 8

Friendliest Bar, Pool Hall y Botanitas, Visitenos at 19th & Quirt


NOW UNDER NEW MANAGEMENT
LORENZO MARTINEZ Y MAURO GONZALEZ

LET US HELP YOU

Para Información Hable con **ARMANDO GONZALEZ** 763-2881

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.




SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

THE CHOICE IS YOURS....

C.H. "Choc" Blanchard. Can you afford this man? It costs you money to investigate and capture a criminal, then spend more money to hunt and capture him again after he escapes from custody. It costs you money to treat jail inmates at the local hospitals as a result of attempted escapes, beatings and injuries. Remember, you are going to pay hospital and maternity expenses of the female inmate who became pregnant while in custody.

Mike DeRosa. Can you afford this man? One of his programs will be to inspect the jail daily and listen to complaints of the inmates. At \$22,500 per year, plus the military pension of \$850 per month, more or less, he will be a pretty expensive male version of Ann Landers! Let's let the Commissioners Court decide if we need an amateur phychologist at the jail. You need a sheriff who will lean on the local criminals. Remember, this man served under Sheriff Blanchard as his deputy and he tells us all he could do (for his salary of \$1,000 per month) was see what was wrong. Now, he would have us believe he can solve all our problems!

Willy Turner. Can you afford this man. YES! He wants to save money by phasing out large, luxury gas guzzlers and replace them with small cars. He is the only candidate for sheriff who has even mentioned the 6 unsolved murders in Lubbock County! He is the only candidate who is on record as stating he will expand the "Crime Line" program. He is the only candidate who is on record as stating he will publish a weekly listing of stolen autos, boats, machinery, etc. (an effective way to reduce the buying-selling of "hot" items). His rural patrol program, which has been explained in detail, is the best plan at the least cost.



ELECT Willy Turner

Sheriff of Lubbock County

The Choice is Yours...Vote for an Aggressive, Experienced, Common Sense Sheriff — Vote For Turner this Saturday May 3 in the Democratic Primary.

Pol. ad. pd. for by Turner for Sheriff Committee, Harry Van Sytle, Bob Van Sytle, Co-Chairmen, P.O. Box 16152, Lubbock, TX 79409



This past week at South Plains College in Levelland 72 students were awarded outstanding awards. Mario Ybarra was among the South Plains College student who won the outstanding Journalism Award.
In the above picture Dean Nathan Tubb awarded Mario Ybarra the award for outstanding Journalism student. Dean Earl Gersteburg looks on.

Reprinted from El Cuhamil
By Carlos Marentes

Hidalgo, Texas-The man looked nervously around and said, "Look, the last time the 'migra' detained me I was jailed for several weeks in the detention center in Los Fresnos, Texas. Being unable to communicate with no one without being given a reason, nor was I allowed to see a lawyer to defend myself. There I found many people in the same situation, some who had been there months and who looked like they had been forgot ten by the officials who had imprisoned them."

Forty-two years old and was born in the Mexican state of Guanajuato, Epifanio Rodriguez, narrates to El Cuhamil the experience that he and thousands of persons have gone through. His only crime was to come to this country to try and find work in order to survive. On being detained, the majority of them are immediately deported without the benefit of a legal defense. Others are detained or imprisoned in "concentration camps", and deprived of their liberty for indefinite periods of time, until they are deported.

In a study made by Chad Richardson, of Pan American University in Edinburg, Texas, and Joe R. Feagin of the University of Texas at Austin: "Throughout the U.S. in INS incarcerates alines in 35 detention centers. In addition to their own facilities, they utilize the jails of state and local government agencies."

Richardson and Feagin point out in their study: "In these centers they are told very little about what is happening to them, how long it will last, and what deterring factors brought it about. The inmates we talked to indicated they had been served with formal charges, but all the papers they had been given were in English. In addition, they were unable to determine just what they were in for and confused waiting for a hearing with formal sentencing..."

Rodriguez states that when he was confined in the detention camp in Los Fresnos which is located 10 miles north east of Harlingen, Tex, was forced to sign papers without knowing what they were.

"They brought me some papers written in English which I didn't know what they said. I asked the officer and he said that if I wanted to go free to sign and not any questions. I signed, but they didn't let me go until two weeks later."

Richardson and Feagin confirm this in their study; "Inmates be come accustomed to signing papers in English or Spanish without even knowing the contents of what they are signing. Witnesses against smugglers are held for several weeks and then usually released with no testimony requested."

Rodriguez remembers, "When they detained me I told the officers that I had relatives who were American citizens and they told me that I would have a hearing on the following day. I even thought that I was finally going to arrange for my passport. Several days went by and I never had my hearing. I later found out that I was doing time for complicity with the "coyote" who brought me from Reynosa, Mexico."

Nevertheless, Rodriguez was never told of anything until he was deported weeks later, without ever having given his declaration.

The separation and isolation of the detainees is another common practice in these centers. According to the study, "women are separated from their children without knowledge of what has happened to such children, even when the child is an infant."

The study points out that on occasions, families are separated by deporting some and keeping others detained without any justification what so ever.

Nevertheless, the most serious irregularity is that the majority of the detainees, who are supposedly awaiting a trial to determine their guilt or innocence in accordance with the immigration laws, even though they are not given a lawyer to defend themselves. They are simply kept in the detention centers until the authorities feel that they have been there long enough.

In order to keep these workers captive, the federal government spends 10-15 dollars each day for each captive. This money comes from taxes. This is to say, the working people, without knowing it pay so that the North American government can keep thousands of human being in captivity, unjustly.

Obituary Briefs

NEWS

Servicio para Cecil Gallegos de 21 años fueron el miércoles en la Iglesia St. Antony y fue sepultado en el cementerio de Brownfield bajo la dirección de Brownfield Funeral Home. Gallegos murió el domingo.

Servicios para Jose Rodriguez Zamora de 70 años fueron a la 2 de la tarde. El Miercoles dia 30 en Andrews. El cuerpo fue sepultado en el cementerio de Andrews bajo la dirección de Singleton Funeral Home de la misma ciudad. Rodriguez murió el Lunes.

Plainview - Servicios funebres para Alberto Garcia Sifuentes de 17 años de Plainview serán el Sabado de 3 en el Memorial Park. El Rev. Neno Flores oficiara. Sifuentes fue victima de una accidente automovilistico y fue pronunciado muerto a las 7:20 de la mañana el miercoles dia 30 de Abril al llegar al Health Sciences Hospital Center en Lubbock.

Sifuentes era pasajero en el carro que manejaba su hermano Javier Garcia Sifuentes de 22 años tambien de Plainview.

Servicios para Hector Flores de 23 años de edad fueron este pasado sabado a las 4:30 de la tarde. El cuerpo fue sepultado en el patton Peaceful Gardens con honores militares. Flores murió el jueves dia 24. El era nativo de Lubbock y era hijo del Sr. y Sra. Julian Flores.

Noticias Breves
Daniel Oscar Reyna de 24 años del 2823 Calle Cornell se encontraba en condiciones saltechas ya tarde el miercoles dia 30 de Abril en el hospital Health Sciences. Reyna sufrió el lunes por la noche.

The Rural Development Institute of the Mexican American Research Center in Austin Texas is conducting a series of seminars and workshops on rural development, issues and programs. The regional seminars to be held throughout rural Texas are designed to encourage and gain input from the Mexican American community regarding their specific needs and to provide information about resources available to them for community and economic development.

If you are interested in learning how your can help to improve the quality of life in your neighborhood, the Lubbock Economic Advancement and Development Corporation will host an evening seminar on May 8 at 7:30 p.m. at Rodger Community Center.

A nationwide survey in March 1979 showed there were 92 divorces for every 1,000 intact marriages in the U.S. last year, compared to 47 divorces per 1,000 marriages in 1970.

\$3.95 With This Coupon
all You Can Eat Buffet
Ribs - Chicken and Fish
5 p.m. to 9 p.m.
Monday to Friday
Sunday Brunch 11 am-4pm. Our Commercial room rates start at \$14. to \$40 King waterbed. The Executive House Motel 2121 Amarillo Highway, Lubbock, Tx 79403. Reservations 806-765-765-8591. regular buffet \$4.95 offer expires 7-1-80

ATTENTION
SALVAGE DEALERS—GARAGE SELLERS
Have Your Sale Where The Traffic Is!
FREE SPACE
This Week Only
Just make Reservations By Saturday Noon
No Charge On Space In Covered Outside Building
MINI-MALL FLEA MARKET
3117 AVE. H 744-3656

Never has the need been greater to Re-Elect our Sheriff!
"CHOC" BLANCHARD
ABOUT THE 98% OF US WHO WILL NEVER GO TO JAIL!

HE CARES
Here are Six Reasons Why.

- AN HONEST MAN
- AN HONORABLE MAN
- A MAN WITH DIGNITY
- A DEDICATED MAN
- A MAN WITH EXPERIENCE
- A FAMILY MAN

Yes, never has the need been greater to re-elect C.H. "CHOC" Blanchard as our Sheriff. We need a man of his caliber to administer the Sheriff's office as we continue into the 1980's.
Paid for by Leonard Husted, Treasurer.

Shannon C. Hughes (Owner) has been in the meat business since age 17

1935 19th 747-6264

BURGER BARN
FREE JUMBO
If You Show Us A Bigger Burger
WHAMBURGER®
3 BURGERS \$2.25

33rd & H 744-3677

11 a.m. to 7 p.m.
6 Days a Week

Aqui esta la diferencia
GILBERT'S
Coffee Shop
2225 Clovis Rd.

Especializando en Burritos

| | |
|-------------------------------|------------------------------|
| Burritos de B-B-Q — 90¢ | Huevos Con Chorizo — \$2.50 |
| Burritos de Carne — 85¢ | Migas Rancheras — \$1.80 |
| Frijoles, Papas o Huevo — 60¢ | Cafe — 30¢ Drinks — 40¢ |
| Plate Lunch — \$2.75 | Menudo y Caldo Todo los Dias |
| Huevos Rancheros — \$2.25 | Solamente - \$2.00 |

SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR

FRED BARRINGTON
CHEVROLET
WE CLOBBER BIG CITY PRICES!
SALES and SERVICE
SHORT DRIVE LONG SAVINGS

CHEVWAY DEALERS SYSTEM LEASING RENTING

MIC **GM QUALITY SERVICE/PARTS** **GM** **GMAC** TIME PAYMENT PLAN

Mr. G. G. Wrench 24 HOUR WRECKER SERVICE
LUBBOCK, TX TELEPHONE NO. **765-0844**
315 S 18T LAMESA, TEXAS

VISA, MasterCard, American Express, Discover

PARTS
N LUBBOCK
30 MINUTES TO SAVE
S LAMESA
HWY 87

kwGO
stereo fm **99.5**
En el Cuadrante de su Radio
KWGO les recorda que salgan a votar este Sabado
2020 4th St Phone 744-2792

UN RAYITO DE LUZ

Por Solia T. Martinez



El mensaje que ustedes han oido desde el principio es este: "Que se amen unos a otros."

No deben de ser como Cain, que era asesino era del diablo y mató a su hermano. ¿Y por que lo mató? Porque lo que Cain hacia era malo, y lo que su hermano hacia era bueno. Hermanos, no se extrañen si los odian los que son del mundo. Nosotros hemos pasado de la muerte a la vida, y lo sabemos porque amamos a los hermanos. El que no ama a su hermano, sigue muerto.

Todo el que odia a su hermano es un asesino, y ustedes saben que ningun asesino puede tener vida eterna en su corazón. Conocemos lo que es el amor, en que Jesucristo dio su vida por nosotros, y así tambien nosotros debemos de dar la vida por nuestros hermanos. (1. de Jn 3, 11.)

Jesús es el ejemplo del verdadero amigo, del verdadero pastor, del verdadero Profeta, del verdadero hermano.

Mons. Oscar Romero Arzobispo de San Salvador ha seguido los pasos de su Maestro, de su Pastor. "El dijo: El deber me obliga a caminar con mi pueblo y no sería justo dar muestras de miedo, Si me llega la muerte, moriré como Dios quiera."

Mons. Romero venia denunciando el terrorismo de derechas y de izquierdas que está devastando el pais, y ello habia hecho que de una parte y de otra le amenazaran de muerte muchas veces.

Mons. Romero venia denunciando el terrorismo de derechas y de izquierdas que está devastando el pais, y ello habia hecho que de una parte y de otra le amenazaran de muerte muchas veces.

Mons. fue un verdadero defensor de los derechos humanos al igual que Cristo Jesús, predicó el amor la justicia y la paz, y cuando ofrecia al Padre Celestial el Sacrificio de Salvación, fue arrancado de la tierra, cumpliendo así, con el mandamiento mas grande. "El Amor a Los Hermanos."

"A ustedes, amigos míos, les digo que no deben tener miedo a los que matan el cuerpo, y despues no pueden hacer mas. Pero les diré a quien si deben de tenerle miedo, tengianle miedo al que despues de quitar la vida, tiene autoridad de echar en el infierno. Si tengianle miedo a él. (Lc. 12, 4-5).

TO GAIN the popular admiration is much, but to gain its affection, more.



Los Matachines de Our Lady of Grace celebran la Fiesta de La Santa Cruz el Sabado 3 [tres] de Mayo en la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia a las tres de la tarde. Todo pueblo esta invitado. Tambien el Domingo día cuarto de Mayo a las tres de la tarde.

Los Matachines bailaran a la Santa Cruz. Se va a vender refrescos y comida los dos dias para el beneficio de los pobres.



El Papa lleva un artefacto hecho de Palmas durante la reciente procesion del Domingo de Ramos.

La Iglesia del Silencio

CIUDAD DEL VATICANO (RNS)—El Papa Juan Pablo II, defendiendo la causa de los cristianos que viven bajo el forzado ateismo llamó a los miembros de la "iglesia del silencio," mártires de la fe.

Los hombres que viven en condiciones de libertad no pueden permitir pasar en silencio el testimonio de aquellos que pertenecen a la llamada iglesia del silencio, dijo el papa a una gran multitud reunida en la Plaza de San Pedro durante el domingo al mediodia. "Construida por el silencio bajo el forzado ateismo, esta iglesia crece útilmente, junto a la cruz de Cristo y con su silencio proclama la más grande verdad," dijo.

Esta severa crítica, que hizo Su Santidad, estuvo relacionada con la reunión que tuvo con los obispos ucranianos de la Iglesia Católica, la cual es oficialmente prohibida por la Unión Soviética.

"La iglesia de nuestro tiempo escribe su propio martirologio, su nuevo y contemporáneo capitulo," dijo el Papa. Uno no puede olvidar o escapar de esta realidad, que es la fundamental dimensión de nuestros tiempos," agregó.

Uno no puede olvidar a aquellos que en el curso de nuestro tiempo han muerto por la fe y por el amor a Cristo, a aquellos que han sido encarcelados, torturados, atormentados, condenados a morir—aquellos que han sido despreciados, marginados, humillados y socialmente rechazados, continuó diciendo.

El Martirologio de la iglesia y de los cristianos de nuestro tiempo no puede ser olvidado. Esto está escrito con eventos que son diferentes a aquellos de las primeras épocas.

Hay otros métodos de martirio y otras vías de testimonio, pero todo brota de la misma cruz de Cristo... y consume esa misma cruz de nuestra redención.

Muy temprano esa mañana, durante el solemne rito de palmas, en la plaza de San Pedro, el Papa dió su tercera y pública condenación del asesinato del Arzobispo de El Salvador, Mons. Oscar Romero y Galdamez acaecido el 24 de marzo pasado, y llamó a la pacificación de los países de América Central.

Denunciando la barbarie cometida contra el Arzobispo Romero, voz sobresaliente de las reformas sociales, el Papa pidió por una "constructiva co-existencia de paz en la justicia y en el respeto reciproco."

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615
Lubbock, Texas 79417

Juan I. Rubio
Ministro

Tel. 765-6030
Res. 763-6537

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
6:00 P.M.
Mier. 7:30 P.M.

KLFB
Programa Radial
Domingos
9:00 A.M.

¡ Bienvenidas !

Iglesia Catolica
Nuestra Señora de Guadalupe
915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710
Lubbock, Texas

DOMINGO: 9:30 a.m., Español
11:30 a.m., Ingles
MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles
VIERNES: 7:00 p.m., Español
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)

Pastor: Rev. Miguel McCormack

¡ Bienvenidos Todos

The Fireplace Place
SALES & INSTALLATION DISTRIBUTORS OF

MAJESTIC

- FIREPLACE ACCESSORIES
- ENERGY SAVING GLASS WINDOWS
- WOOD STOVES
- ESTIMATES WITHOUT OBLIGATION

FREE STANDING LARGE SELECTION OF STYLES COLORS & SIZES

BUILT-IN TURNKEY INSTALLATION OR DO-IT-YOURSELF ENERGY SAVING FIREPLACES

765-7717

2316 CLOVIS RD

Vote

Al Votar por MANUEL FLORES

Para Constable del Pct. 6 estara votando por quien conoce y comprende al Mexico Americano! y sabe de sus problemas

MANUEL FLORES con experiencia y suficiente joven para desempeñar el puesto.

©Paid for by Flores Campaign Committee, Carlos Perez, Treasurer

Eliseo SOLIS VOTE MAY 3
FOR COUNTY COMMISSIONER
WORKING FOR THE COMMUNITY
Democratic Primary
Precinct 3

Alfonso's
CUSTOM TAILORING
793-0520
3138 34th

WE DO ALL KINDS OF MENS ALTERATIONS TUXEDO RENTALS

50¢ CAR-WASH 50¢
EVERYDAY OPEN 24 HOURS
1935 19th St.
Lubbock, Texas
Behind Burger Barn

Dynamic Auto Clinic

tune-ups alternators
generators starters
brakes carburetors
welding lawn mowers
transmission service
air conditioner service

Specializing in Automatic Transmissions
Charles Page
Martin C. Powell
Ph. 763-2102 512 16th St.

The America G.I. Forum Veteran's Outreach Program is interested in the betterment of all veterans and their families. If you feel the need for any assistance, whether school, jobs, training loans, feel free to stop by on call this office.

VETERAN'S OUTREACH PROGRAM
Eden Rodriguez
205 N. University
806/763-8541
Lubbock, Tex.

McWhorter's Home Owned and Home Managed

GOOD YEAR TIRE SERVICE

BIG DEALS ON HOT WHEELS...
Complete Sport Wheel Mounting Service Available

RV White Spoke Wheels
4 for \$ **199.00**
size 15X7

Add this glistening touch to your van or RV. Eight gleaming white wagon spokes in dished rim. Bolt patterns available for most popular light truck applications. Lug nuts and cap extra.

E-T Radial Spoke Wheels
\$67.50 each 15X7.5

The hottest new design in custom sport wheels to dress up your car, van, or pick-up. Chrome lugs extra.

E-T Deep Dish Slotted
\$49.95 each 13x5.5

The number-one seller in custom wheels... deep-dish slotted mags with high-gloss finish and super styling. Chrome lugs extra.

GOODYEAR—GOOD DEALS ON WHEELS, WHEELS, WHEELS!
E-T Diamond Spoke E-T Radial Wire E-T Blackspoke E-T RV White E-T Radial Spoke E-T II

GOOD YEAR Out front. Pulling away.

4 WAYS TO BUY
•Cash •Visa
•Mastercharge •Our Own Customer Credit Plan.

McWhorter's LUBBOCK-1008 TEXAS AVE.-762-0231

Qué Sucede con las Tarjetas de Crédito?

- 56 MILLONES DE PERSONAS LAS UTILIZAN EN ESTADOS UNIDOS
- EL AÑO PASADO SE PERDIERON 1,400 MILLONES DE DOLARES
- ESTUDIAN LA FORMA DE COBRAR POR EL USO DE TARJETAS

Las últimas medidas anti-inflacionarias de Washington están confrontando un problema de difícil respuesta: qué hacer para que los consumidores paguen por los servicios de sus tarjetas de crédito Visa y Mastercard.

La mayoría de los 56 millones de estadounidenses que manejan tarjetas de crédito están abstraídos de cualquier problema. Es porque los bancos, con pocas excepciones, han guardado silencio mientras discuten que hacer con sus pérdidas de dinero en las operaciones de tarjetas.

Pero ahora el Banco de la Reserva

Federal está forzando a los emisores de las medidas anti-inflacionarias, pero dejando que ellos mismos decidan como hacerlo.

Sin embargo, las medidas que consideran los emisores --altos cargos financieros con pagos mínimos, derechos de transacción, honorarios y deudas anuales, son algunas posibilidades-- tendrán la doble finalidad de regular las reglas anti-inflacionarias y determinar como operarán en el futuro las tarjetas de los bancos.

"Esto es lo más grande que le ha sucedido a los bancos y sus tarjetas", dijo el especialista en la

materia H. Spencer Nilson. El Presidente Jimmy Carter "está haciendo por los bancos lo que éstos no podrían hacer por sí mismos, es decir, tornar productivas sus tarjetas.

Nilson, editor de The Nilson Report, una publicación de Santa Mónica (California), que cubre la industria de las tarjetas de crédito Visa y Mastercard, emisores que perdieron 1,400 millones de dólares el año pasado, tanto como el costo de los balances de los portadores de tarjetas incluyendo las comisiones y los cargos financieros pagados por los usuarios.

Los 1,400 millones de dólares calculados como pérdidas no pueden ser confirmados ya que los bancos no publican cifras uniformes sobre las tarjetas y el gobierno no las pide.

Una razón fundamental es que alrededor de la mitad de los portadores de Visa y Mastercard, el nuevo nombre para Master Charge, pagan sus cuentas antes de que les llegue el recargo por intereses, así obtienen un préstamo gratis en sus balances.

Nilson cree que los servicios de cada tarjeta cuestan 60 dólares al año por cada consumidor y la

mejor manera de cobrarlos es asignando un pequeño cargo por el uso de cada una de ellas. "Este es un sistema de pago muy significativo que los norteamericanos estarían gustosos a pagar", dijo.

Ya que los estadounidenses han tenido siempre tarjetas de banco gratis, el cambiar las reglas no es fácil. Pero ahora la presión desde Washington para refrenar el crédito a los consumidores puede crear el clima para introducir los cambios, dijo Nilson.

Uno de los banqueros que está de acuerdo con los cambios es Kenneth V. Larkin, Vicepresidente

Ejecutivo del Bank Of América, el operador de tarjetas de crédito más grande del mundo con 8.2 millones de portadores de Visa y Mastercard.

"Estamos estudiando ambas medidas, los honorarios y los cargos de transacción aproximados pero no puedo decir cual decidiremos", dijo después que Washington anunció las reglas de las tarjetas de crédito. Elevar el pago mínimo requerido sería una medida segura para reducir los saldos de las tarjetas, dijo. Pero los bancos se volverían "aun poquito tacaños" para otorgar nuevas tarjetas.

Lucha Constante en Favor los Miles de Alcoholicos

Cornelia Wallace, ex primera dama de Alabama, se ha entregado afanosamente a lo que ella califica como "una causa más grande que yo misma": la rehabilitación de alcohólicos. Su madre, Ruby Folsom, fue tratada con éxito contra el alcoholismo, en el verano pasado, en el Instituto de Palm Beach, Florida (EE UU), y se im-

presionó tanto con el sistema de "terapia de familiarización" para hacer frente a la familia del alcohólico, así como a la propia enfermedad, que se quedó para hacer presentaciones y desempeñar trabajo voluntario para la institución.

Su mayor esfuerzo es la organización de una cena para personajes, el 15 de Feb. a fin de ren-

dir homenaje a Wilbur Mills, el ex diputado de Arkansas atendido en el mismo Instituto en el año 1975.

"En realidad es algo irónico-dijo la Wallace: cuando fui primera dama de Alabama me rehusé a prestar mi nombre para una campaña contra el abuso del alcohol, porque me preocupaba que otras personas se enteraran del caso de

mi madre.

Una de las razones por la cuales se convirtió su acción en cruzada, es que ella misma se sometió al programa de tratamiento junto con su madre, y está convencida ahora de que "la única atención para los alcohólicos es el trato de familia... y luego seguir con Alcohólicos Anónimos".

Cornelia Wallace se enteró de la existencia del Instituto de Palm Beach, en el verano último, cuando conoció a su fundador, el Dr. Ronald Catanzaro, en la playa de Pensacola, donde ella vivió mientras trabajaba en su novela de tema político The Giant Slayer. Los dos personajes centrales de la novela a la señora le recuerdan mucho a su tío Big Jim Folsom, gobernador de Alabama durante dos períodos, y al que fue su esposo, George Wallace. También hay un personaje basado en ella misma.

"No deseo -continuó CW- que la novela sea muy sensacionalista; en mi opinión será una novela histórica, que tal vez resulte la más significativa aportación a la literatura de lo que ocurrió durante el movimiento de los derechos

civiles en el sur de los EE UU. Abundarán la tragedia y el drama.

La Sra. Wallace se divorció del que fuera gobernador de Alabama, en enero de 1978, después de siete años de matrimonio. Arguyó crueldad física y violencia contra ella; el marido la acusó de grabar conversaciones telefónicas privadas, y al parecer ella las conserva.

Cualquiera que sea el motivo de su divorcio, afortunadamente, al parecer, ella rehizo su vida y ahora está entregada a una positiva tarea que seguramente provocará satisfac-

ción y alegría a sí misma y a los que la rodean.

Ella se convenció del problema tan grave que significa el alcoholismo y se entregó en alma y cuerpo a su labor.

Muchas veces las personas no saben, si siquiera imaginan remotamente lo que deberán enfrentar en el futuro, y el acierto está en saber enfrentarlo con resolución y valentía.

EL EDITOR
Amigo Publications

VOTE FOR DELWIN JONES

FOR TAX ASSESSOR-COLLECTOR

He has a conservative, business-like plan for the operation of the tax office.

VOTE
VOTE
VOTE
VOTE
VOTE
VOTE
VOTE
VOTE
VOTE

Paid for by Bob Hartman—Finance Chrm. Jones Campaign
1412 Ave. G—Lubbock, Tx

Vote en la Primaria Democrata el 3 de Mayo 1980 Busque numero 91 en su boleta!



Eliseo SOLIS
FOR COUNTY COMMISSIONER
WORKING FOR THE COMMUNITY

Su integridad, experiencia y entusiasmo, lo califican para ser nuestro proximo Comisionado del Condado Lubbock en el Precinto

ELISEO SOLIS SERA EL PROXIMO Comisionado Del Condado Por estas razones:

- Experiencia en servicios publicos.
- Educacion: Bachillerato en estudios Latino-Americano, Universidad Texas Tech, Grado de Maestria - Univ. Wichita State.
- Servicios a la comunidad.

Paid for by Solis for County Commissioner Campaign Committee
Bidal Agüero Treasurer

Kwik Change

4th & V **744-8686**

Oil, filters changed and lubrication in 10 minutes...or less!

David Alonzo - Asst. Manager
Bienvenidos. Se habla español.
2108 4th Street-Lubbock, Texas

\$2.00 DISCOUNT

On an Oil change from Kwik Change Oil Change 4th & V

LUGO'S BAIL BOND

ROBERTO M. LUGO
Phone 762-9104 or 799-1500
"Beeper" 765-4330

1105 2nd Place Lubbock, Tx 79401

SPEEDING TICKETS \$35

LUBBOCK MUNICIPAL COURT 816 Main & 820 Main 762-8054
SAM BROWN LAW FIRM (Corner of Main & Ave. H) 762-1557

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.

2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.



Deje De Hacer Corajes..

Con Los Cucarachos. Llame Hoy

AMiGO!

Pest Control
763-3841

JOHNNY'S

AUTO SUPPLY TRANSMISSION HEADQUARTERS
GEARS FOR 3, 4, & 5 SPEED
FACTORY OUTLET - YOU SAVE
747-3664

- BATTERIES
- BEARINGS
- CARBURETORS • KITS
- CLUTCHES - CAR - TRUCK
- GAS CAPS
- ALL MOTOR OILS
- ENGINE BEARINGS
- PERFECT CIRCLE RING
- LIFTERS
- GABRIEL SHOCKS

310 AVE. H.
MONDAY THRU SATURDAY
SUNDAY 10AM - 6PM
WE STOCK FOREIGN CAR PARTS



